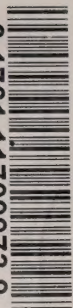


CAI
SS 21
- A 56

Government
Publications

3 1761 1170973 9



SOCIAL ACTION BRANCH

ANNUAL REPORT

1972 - 1973



Secretary
of State

Secrétariat
d'État

ANNUAL REPORT 1972-73DIRECTOR'S REPORT

The second half of the fiscal year 1972-1973 had already begun when I entered my responsibilities as Director of the Social Action Branch on November 6, 1972. The different programs were progressing well and were meeting the objectives which the Branch had established for itself.

Some of the priorities which had been set out in the 1971-1972 annual report had already become realities. For example, many of the studies undertaken to evaluate the effectiveness of our programs were either in process or completed. This evaluation is continuing today. We have utilized these evaluations and have consulted certain organizations in order to launch the revision of our programs which is taking place this year (1973-1974).

During 1972-1973, the role of the field officers increased with regard to the implementation of our programs. Their knowledge of their milieu is a considerable factor in the administration of the grants budget. In addition, their role in relation to the groups of their region is even more important in the implementation of programs such as ours which are not only grant programs but also important means of community and social development.

The tables, which conclude the text of the report, provide details by program and by province, of the grants accorded during 1972-1973. Only the sustaining grant program has remained the same. For the seven other programs, I have thought it useful to indicate some important facts and new trends which marked this year. Following this, are some notes on the work of our Research and Evaluation Unit.

RITA CADIEUX
Director
Social Action Branch

C U L T U R A L E X C H A N G E S

The Cultural Exchanges program is composed of three subprograms: national tours by professional artists or companies; tours by local groups in their respective provinces or regions; and training sessions. In 1972-1973, grants amounting to \$338,906 were made under this program, compared to \$237,574 in 1971-1972.

1. NATIONAL TOURS

The branch inaugurated this subprogram to assist in alleviating a form of cultural isolation which threatens all minority groups. It facilitates the access of official language minorities to high quality productions normally unavailable to them due to the considerable expenses associated with tours.

These productions are offered to francophone minorities through the Interprovincial Cultural Diffusion Council (C.I.D.C.). Created in Vaudreuil in 1970 during the first national conference of delegates from francophone cultural groups outside Quebec, the C.I.D.C. is composed of representatives of cultural organizations from every province.

In 1972-1973, \$220,000 were granted for tours involving:

A. Productions for children

The professional "Théâtre des pissenlits" at the request of 117 centres, representing 37,696 children, continued the sensitization and animation work begun last year.

The Faroun company presented 6 films made especially for children. Shown in schools for minority groups, and with their co-operation, these films were enjoyed by some 110,000 children in the 1972-1973 school year.

B. Productions for teenagers and adults

"La Sagouine", a New Brunswick production, drew over 14,000 people in 55 places from sea to sea. Everywhere, the response was enthusiastic, the audience identifying with the play, despite the language difficulties.

Two Quebec stars, Claude Léveillé and Louise Forestier, and a Franco-Manitoban, Suzanne Jeanson, with their musicians, including the Karriks for Louise Forestier, performed before over 20,000 people in 82 francophone centres outside Quebec.

2. PROVINCIAL AND REGIONAL TOURS

The local tour program enables theatre, choral or dance troupes to tour their own province, or others for the benefit of small, isolated communities. The performers reach larger audiences, and the residents of small centres gain access to quality cultural presentations.

Such tours increased considerably in 1972-1973, quantitatively and qualitatively. Minority communities in eight provinces benefited, at a cost of \$78,906.

3. TRAINING SESSIONS

A tour program would have little long-term effect, were it not implemented by competent, well motivated people. So in 1972-1973, the Branch granted \$90,000 to facilitate participation by choral, theatrical and cultural centre directors in training sessions to develop and polish their knowledge and methods; a national workshop on organizing cultural activities in Sherbrooke; a song festival in Granby; a national folk-dancing workshop in Sherbrooke; provincial choral and dance workshops. Special projects enabled young actors and technicians to train at the Orford Art Centre and the Lac Mégantic Centre.

S O C I A L A N I M A T I O N

Animation grants increased approximately 30 percent in 1972-1973. Going almost entirely to provincial associations, they were utilized primarily to maintain existing programs. However, new orientations now appearing should be underlined.

1. The animation work undertaken by the provincial associations, generally oriented in the past toward more structured francophone concentrations in rural areas, seems to be diversifying, to serve small isolated or unorganized groups, and to meet the special requirements engendered by dispersion in large urban agglomerations. For example, the Franco-Columbian Federation is moving its headquarters from Maillardville to Vancouver, and orienting its activities toward urban francophone groups; Alberta's French-Canadian Association, without neglecting groups which have already benefited from animation, is shifting activities from Edmonton to Calgary, from Bonnyville to isolated Cold Lake; in Ontario, the A.C.F.O. is concerned with the vitality of Toronto's francophone community, and is sending animator teams to Wawa, Dubreuilville and other isolated areas.
2. Several provincial associations have been working toward decentralization both with regard to animation activities and with regard to program control. The Franco-Manitoban Society has increased the number of regional rallies to clarify Franco-Manitobans' local requirements and decentralize animation; in Ontario, Manitoba and Alberta, programs and animation are being taken over by regional councils, and resource people are in constant touch with the population.

3. In almost every province, animators are now local residents, chosen by and for the people. Their assignments are more clearly defined, and they are being given training opportunities and methods of breaking down isolation.

Attention is being paid to local preoccupations by local people, rather than by those concerned primarily with provincial problems. Provincial organizations see themselves co-ordinating francophone forces, rather than intervening from above. These tendencies are evident in their 1973-1974 budgets.

ANGLOPHONE-FRANCOPHONE RELATIONS

The Branch's second main objective is "to help the two official language communities to live and work together harmoniously in the pursuit of national goals by providing opportunities for the public to understand and accept the French-English fact and its implications for different spheres of national activities".

To attain this goal, twenty-seven projects were implemented in 1972-1973, to three ends:

1. To encourage exchanges between anglophone and francophone Canadians through seminars and workshops on bilingualism. For example: 60 anglophones and francophones from the National Capital Region explored together the practical consequences of bilingualism in various fields; 40 anglophone and francophone students from several provinces experienced the meaning of the "Canadian duality", during a week-long seminar at a camp on the Ottawa river.
2. To promote anglophone-francophone interaction on projects of interest to both official language communities, For example: a seminar on recreation problems in areas of Montreal inhabited by both groups; a meeting where young unemployed anglophones and francophones study their problems and experiences together and seek solutions, respecting the necessities of bilingualism; organization of bilingual theatre by Eastern Township anglophones; an ecumenical and inter-linguistic meeting of 70 theology students from both language groups to deepen their vision of Christianity in a bilingual country.
3. To promote opportunities for members of the two majority communities to learn about the language and culture of the other. For example: the St. John Arts Council (N.B.) sponsored a special weekend festival including several French-language cultural activities; the Community Arts Council of Vancouver published and distributed to schools and interested groups a cultural supplement from "Le Soleil", the only French-language weekly in British Columbia; an exchange program involving 250 Quebec anglophone and francophone school children, each spending a week with a family from the other group.

In 1972-1973, this program gave rise to 27 projects including 17 projects in 6 provinces, 4 regional projects and 6 national ones.

Y O U T H A C T I V I T I E S

This program supports initiatives and projects undertaken by young people's organizations. It complements other programs, particularly the animation, cultural exchanges and cultural centre programs which also benefit minority group young people and their organizations.

1. Training and involvement

Projects undertaken by young people in 1972-1973 have a common denominator: sociocultural training resulting in Community involvement. Youth rallies in Alberta, Saskatchewan and Manitoba, student council meetings in Ontario and New Brunswick, group work sessions and organizational development courses offered to youth organizations across the country are all aimed at giving young people an opportunity to prove their worth and to contribute to their community's socio-cultural development.

In short, the Youth Activities program fostered social cultural and community involvement by young people in eight provinces; youth joined ranks for a more active voice and leaders were trained.

2. Figures

In 1972-1973, fifteen grants were made, totalling \$149,942, an increase of \$25,000 over the previous year.

The major activity remains sociocultural training, accounting for 72 percent of the budget; provincial youth organizations got 16 percent; and special projects the rest.

C U L T U R A L C E N T R E S

1. DEFINITION AND CRITERIA

The Cultural Centre program does not promote art or cultural as such; it fosters cultural growth in official language minorities. This fact has two important implications for the program:

- a) it seeks to establish material and human resources and encourage participation in cultural activities that reflect membership in a language group; and
- b) it emphasizes interpretive oral expression, especially theatre, choral and cinema activities.

Handicrafts and the plastic arts may also be included, if they fit into a general cultural program.

The program has therefore entailed the establishment of a national network of organizations and centres in a position to determine local needs and obtain the necessary cultural accoutrements. Hence the program has a solid base, and renders more appropriate and effective service.

The organizations and centres must be well structured, autonomous if connected with other bodies, and self-administering; they must arrange or promote cultural activities for the benefit of the people, have a cultural vocation, and not be solely social or recreational. The same exigencies apply to community and information centres, which usually serve an entire collectivity, regardless of language or culture.

Grants are always made for a specific program or project. Funds must be spent on activities meeting Branch standards, agreed upon after study and discussion. Administrative, accommodation and operating expenses are subsidized only insofar as the activities require.

Finally, grants do not cover the total program or project costs. The local organization and population must share in financing.

2. STATISTICS

In 1972-1973, 84 centres received \$447,950 in ten provinces. In 1971-1972, 79 centres received \$497,330; in 1970-1971, 48 centres received \$303,339, while 29 centres received \$280,000 in 1969-1970: grants have almost doubled in four years, and recipient centres almost tripled.

The 1972-1973 budget is lower than last year's because some projects have been transferred to other Branch programs.

Theatre

Theatre, one of the most important forms of oral expression, encourages cultural development to an exceptional degree.

In 1972-1973, nine theatre troupes received \$71,250 in grants. This does not include theatre workshop expenses which increased over last year.

Thirteen troupes received \$76,725 in 1971-1972; eight shared \$45,134 in 1970-1971; six troupes were granted \$69,300 in 1969-1970.

Choral groups

Choral groups are numerous now, especially in New Brunswick, Manitoba and Alberta. In 1969-1970, only the Intrépides from Saint-Boniface received a grant; in 1970-1971, six groups shared \$8,700; in 1971-1972, there were twelve of them, each receiving an average of \$1,250. In 1972-1973, \$9,480 were distributed among ten groups from P.E.I., New Brunswick, Manitoba, Saskatchewan and Alberta.

Folklore troupes

As in the past two years, only the Saint-Boniface "Gais Manitobains" received a grant in 1972-1973.

Cinema

Some organizations offer French film programs, but efforts are sporadic, except for the Edmonton "Toutimage" Club, and Laurentian University's "Les Grands Films".

However, this area is improving. In 1971-1972, with Branch assistance, 24 organizations sponsored French film clubs; there were 40 in 1972-1973.

I N T E R N A T I O N A L
P A R T I C I P A T I O N

The International Participation program has two objectives: to take advantage of the cultural riches and experience of other francophone and anglophone countries and thus nurture Canadian cultural vitality, and to ensure Canadian presence at international cultural events important for official language minorities.

This program therefore both shapes and promotes the Canadian bilingual and cultural identity. To these ends, activities subsidized in 1972-1973 include refresher courses, international meetings, study visits and special or historic events, grants, totalling \$44,560, including an international youth meeting in Avignon; Canadian attendance at an international summer university in Marly-le-Roi; anglophone and francophone co-operative members' attendance at a world conference on co-operatives in Warsaw; Canadian France-Canada Federation representation at the France-Canada congress in France; francophone minority representation at the Alliances Françaises Federation congress in France; and a socio-cultural training session in Europe.

S P E C I A L A N D N A T I O N A L
P R O J E C T S

This program deals with projects that contribute to the realization of general Branch objectives and do not fit in any other federal government program.

In 1972-1973, twenty-two grants totalling \$173,610 were made to a wide variety of organizations to implement such projects. Twelve grants went to national organizations rooted in Quebec, such as the Canadian French-Language Education Association, the Canadian French-Language School Commissioners' Association, Canadian Weeklies, the Canadian France-Canada Federation, the French Life in America Council, etc. Dialogue and co-operation between French-speaking Quebeckers and French-Canadians in minority milieux were encouraged and strengthened. The other ten grants went to organizations active in several provinces, but headquartered in Ontario (Richelieu International), New Brunswick (Acadian National Society) or Alberta (Western French-Canadian Federation); or in a single province, eg., the Nova Scotia Planning Committee, the Alberta Co-operative Council and the Clé Cultural Centre in Saskatchewan.

R E S E A R C H A N D E V A L U A T I O N

Since July 1st 1972, the Branch has had a special Research and Evaluation Unit. In 1972-1973, this Unit inaugurated and supervised four projects:

1. Assessment of the Quebec Student Intra-Exchange Program partially subsidized by the Branch under its program of rapprochement between Canada's two official languages communities.
2. Assessment of the Franco-Manitoban Society which, like other provincial minority associations, receives an annual sustaining grant and animation grants on a priority basis.
3. Assessment of La Chasse-Galerie, subsidized as a francophone cultural centre in Toronto.
4. Preparation of an inquiry among francophone residents of Toronto, Sudbury, Manitoba and New Brunswick to assess the real influence of Branch aid programs on minority groups and to determine their linguistic and cultural requirements.

In late 1972-1973, contracts were signed with experts for immediate initiation of studies and assessments of the New Brunswick Acadian Society, the Nova Scotia Acadian Federation, the Gravelbourg (Saskatchewan) Cultural Centre, the Alberta Social Animation Service, the Maison française in Toronto and the Gaspesian Cultural Association.

Spéciaux

01201	Le Richelieu International	5,675
01203	Centre de formation et de consultation	25,100
01205	Festival du théâtre étudiant du Québec	2,212
01206	Centre d'Art d'Orford	4,040
01208	Conseil canadien de la coopération	2,084
01209	Association canadienne d'éducation de langue française	9,135
01210	Association des commissaires d'écoles de langue française	2,300
01211	Fédération des femmes canadiennes-française	15,000
01213	Les Hebdos du Canada	1,826
01214	Fédération canadienne-française de l'Ouest et Société Nationale des Acadiciens	4,000
01216	Fédération France-Canada	1,826
01217	Conseil canadien des arts populaires	9,000
01218	Les Hebdos du Canada	25,000
01219	Le Richelieu International	1,378
01222	Festival de la chanson de Granby	12,900
01223	Conseil de la vie française en Amérique	3,550

Total: \$126,850

[illegible]

1972-1973

Subventions autorisées pour des projets ou à des

organismes à caractère Nationaux

Grants authorized for national projects or groups

Soutien
Sustaining
00410

Conseil de la Vie Française
en Amérique

\$10,000
10,000

Diffusion
Exchanges
00506

Comité interprovincial pour la
diffusion de la culture

190,000

CIDC - Fédération des centres
culturels du Québec

50,000

CIDC - Films Farouqs

30,000

Jeunesses Musicales du Canada

10,000
280,000

Animation
Promotion
NIL

Fr.-Ang.
Fr.-Eng.
00702

CAMMAC

9,800

Le Conseil Canadien des Arts
Populaires

15,000

The Canadian Association of Social
Service Course Directors

10,042

Young Christian Workers (YCW)

3,000

Spéciaux
Special
NIL

Total 1972-73: \$86,755

1972-1973
Subventions autorisées à la Colombie-Britannique
Grants authorized to British Columbia

Soutien	00401	Fédération des Franco-colombiens	\$13,000	13,000
Sustaining				
Diffusion	00502	Chante Clair	500	500
Exchanges				
Animation	00601	Fédération des Franco-colombiens	40,000	
Promotion				
	00612	Société Nouvelle de Vancouver	2,400	
	00613	Fédération des Franco-colombiens	8,000	50,400
Fr.-Ang.				
Fr.-Eng.	00704	The Community Arts Council et Alliance française de Vancouver	15,000	200
	00716	The Frederick Singers		15,200
Jeunesse				
Youth	00805	La Renaissance	5,500	5,500
Centres				
Centres	00940	Société Nouvelle de Vancouver	2,155	2,155
Part. Internat.				
Internat. Part.				
NIL				

Part. Internat.
Internat. Part.
NIL

Spéciaux
Special
01220

Conseil Albertain de la
Coopération et Fédération des
Femmes canadiennes françaises
de l'Alberta

5,000
5,000

Total 1972-1973: \$165,405

00928	Centre d'expérience Pré-Scolaire	6,000
00933	Comité culturel de St-Paul	6,980
00937	Théâtre français d'Edmonton	15,000
00948	Les "67" de Bonnyville	1,250
00949	Chorale Chantejoie	600
00950	Chantamis	700
00964	Comité culturel de Bonnyville	3,050
00970	Les Montéchos	2,000
00972	Le Rouet de Falher	2,775
00973	Toutimage	3,055
00974	Chorale Assumpta	660
		<u>43,170</u>

1972-73

Subventions autorisées à l'Alberta

Grants authorized to Alberta

Soutien	Sustaining	00402	Association canadienne-française de l'Alberta	\$19,000
				<u>19,000</u>

Diffusion	Exchanges	00515	Comité culturel de St-Paul	1,285
			Théâtre français d'Edmonton	2,500
			Les 67 de Bonnyville	750
			Chorale Chantejoie	2,200
			Chorale Assumpta	500
				<u>7,235</u>

Animation	Promotion	00602	Association canadienne- française de l'Alberta	70,000
			Association canadienne- française de l'Alberta	14,000
				<u>84,000</u>

Fr.-Angl.	Fr.-Engl.
	NIL

Jeunesse	Youth	00811	Francophonie-Jeunesse de l'Alberta	7,000
				<u>7,000</u>

Centres	Centres	00911	Société franco-canadienne de Calgary	1,100
---------	---------	-------	-----------------------------------------	-------

Total 1972-1973: \$159,520

00930	Le Mat de Gravelbourg	1,500
00934	Les Voix du Printemps	800
00952	Centre culturel de Régina	7,710
00953	Saskamis de Saskatoon	2,200
00954	Le Mat de Gravelbourg	3,800
00955	Centre d'Amitié et de Loisirs de Prince Albert	2,535
00956	Unitéâtre de Saskatoon	965
00957	Centre culturel de Ferland	1,100
00958	Centre culturel de Ponteix	1,340
00959	Comité du centre culturel de Gravelbourg	2,800
00960	Les Quatre Saisons de Gravelbourg	250
00961	Centre culturel "CLE" de Zenon Parc	4,760
00962	Centre culturel "La Villa" de Debden	2,160
00981	Les Zodiaques	1,650
		<u>36,625</u>
		4,460
		<u>4,460</u>
		4,460
		01221
		Spécial
		Spéciaux
		Part. Internat.
		Internat. Part.
		NIL
		Centre culturel "CLE" de Zenon Parc

1972-1973		Subventions autorisées à la Saskatchewan		Grants authorized to Saskatchewan	
Soutien Sustaining 00403	Association culturelle franco- canadienne de la Saskatchewan	\$19,000	19,000	Diffusion Exchanges 00516	Les Voix du Printemps Centre culturel de Regina Les Quatres Saisons (Gravelbourg) Centre culturel "CLE" (Zenon Parc)
Animation Promotion 00603	ACFC de la Sask.	70,000	14,000	Fr.-Ang. Fr.-Eng. NIL	Comité provisoire du Sud pour l'Association des jeunes Français
Jeunesse Youth 00809	Comité jeunesse Nord	5,500	9,500	Centres Centres 00922	Centre culturel de North Battleford

00943	Le Cercle Molière	\$20,000.
00967	Les Gais Manitobains	1,500
00983	Mélo-Mani de St-Boniface	8,000

86,550

Participation Internationale
International Participation
 Nil

Spéciaux
Special
 Nil

Total 1972-1973: \$253,551

1972-1973

Subventions autorisées au Manitoba

Grants authorized to Manitoba

Soutien Sustaining 00404	Société franco-manitobaine	\$20,000	20,000	
Diffusion Exchanges 00511	Le 100 Nons	1,450		
	La Chorale des Intépides	1,080		
	Le Cercle Molière	4,000		
		<u>6,530</u>		
Animation Promotion 00604	Société franco-manitobaine	110,000		
	Société franco-manitobaine	22,000		
		<u>132,000</u>		
Fr. Ang. Fr. Eng. 00718	Winnipeg School Division No. 1	3,359		
	Winnipeg School Division No. 1	700		
		<u>4,059</u>		
Jeunesse Youth 00807	Directorat Jeunesse	4,412		
		<u>4,412</u>		
Centres Centres 00905	Comité Jeunesse de Ste-Anne	1,500		
	Centre culturel coopératif	7,500		
	Ste-Anne des Chènes	40,000		
	Centre culturel de St-Boniface	6,550		
	Le 100 Nons	1,500		
	Chorale des Intépides			

Total 1972-73: \$647,436

5,000
5,000

Théatraction

Spéciaux
Special
01204

Part. Internat.
Internat. Part.
NIL

\$198,770
15,500

Le Vieux Clocher (Ottawa)

00984

400

Les Jeunes Copains (Niagara Falls)

00980

00919	Comité culturel du centre culture de Hamilton	4,810
00923	Les Compagnons des Francs loisirs	12,000
00925	Centre culturel de Sudbury	40,000
00927	La Pitoune	8,875
00929	Participation Jeunesse de New-Liskeard	2,000
00931	La Chasse Galerie	15,000
00938	Le Conseil de Vie française de Cornwall	11,000
00939	Comité culturel du Club Alouette de Ketchener-Waterloo	600
00941	Comité culturel du club Frontenac de Port Colborne	1,650
00945	La Ruche (Dubreuillville)	3,000
00946	ACFO locale de Elliot Lake	400
00947	ACFO Locale de Blind River	500
00963	Comité d'action de Sturgeon Falls	5,225
00965	Cercle Dramatomia	1,785
00966	Maison française de Toronto	16,000
00971	Théâtre du Nouvel Ontario	4,000
00975	Club Joliet de Sarnia	3,850
00976	Comité culturel du Club Alouette - Laval inc.	4,200
00977	L'Association canadienne- française de Georgetown	3,450
00978	Comité culturel du club à la Claire Fontaine	4,000
00979	Centre français de Hamilton pour le comité culturel du cercle social de Lasalle	1,625

00706	Canadian Friends Service Committee; Secours Quaker Canadien	1,000
00707	Le Comité de la célébration fran- cophone (Vanier)	750
00720	Maison française de Toronto	4,000
00724	Northern Ontario Ski Zone	175
		<hr/> 6,100
<u>Jeunesse</u> <u>Youth</u>		
00804	Direction Jeunesse de l'Ontario	35,000
00813	Groupe de travail sur la Jeunesse francophone	10,500
00814	Club Joliet de Sarnia	500
00815	Cinésources 10	6,500
		<hr/> 52,500
<u>Centres</u> <u>Centres</u>		
00901	Club de Jeunes de Rockland	1,050
00902	Club à la Claire Fontaine	3,000
00904	Centre culturel de Welland	6,500
00907	Jeunesse active de Sturgeon Falls	2,500
00910	Théâtre du P'tit bonheur	10,500
00913	Club Noël Chabanel	5,900
00914	Opigal	6,450
00916	Coordination franco-ontarienne de Windsor	3,000

1972-1973

Subvention autorisées à l'Ontario

Grants authorized to Ontario

Soutien
Sustaining
00405

Association canadienne française
de l'Ontario
\$20,000
20,000

Diffusion
Exchanges
00504

Troupe Universitaire de l'Univer-
sité Laurentienne
1,536

Les Grands Films (Sudbury)
3,000

Club Noël Chabanel
300

Les Compagnons des Francs Loisirs
2,000

TV française de Thunder Bay
2,800

ACFO régionale de la Rive Nord
1,000

Cercle Dramatoma
880

Theatre du Nouvel-Ontario
6,500

Café chantant de St-Charles
3,500

Troupe Universitaire de
l'Université Laurentienne
1,600

23,116

Animation
Promotion
00605

Association canadienne-française
de l'Ontario
275,000

Opéga
11,000

Association canadienne française
de l'Ontario
56,000

Fr.-Ang.
Fr.-Eng.
00701

Alliance pour le développement du
Bilinguisme dans la région de la
capitale nationale
125

Total 1972-73: \$165,509

00713	Association of Leisure Time Services of Quebec Inc.	12,000
00717	Allied Jewish Community Services	6,000
00718	Winnipeg School Division No. 1	3,359
00723	Winnipeg School Division No. 1	700
00724	Northern Ontario ski zone	175
00725	The Townships Playhouse Guild	12,000
		68,399
Jenness Youth	Quebec Young Farmers Association	600
		600
Centres Centres		
00903	The St. Francis Theatre Co. Inc.	5,000
00912	Gaspesian Cultural Association	4,000
		9,000
Part. Internat. Internat. Part.		
NIL		
Spéciaux Special	Quebec Drama Festival	6,000
		6,000

Subventions autorisées au Québec
Grants authorized to Québec

1972-1973

<u>Soutien</u> <u>Sustaining</u>			
00409	Gaspesian Cultural Association	\$10,000	10,000
<u>Diffusion</u> <u>Exchanges</u>			
00503	St-Hubert Civic Action Inc.	4,500	
00510	Theatre I	750	
00529	Alliance chorale canadienne	30,000	
00538	The Saint-Francis Theatre Co. inc. (Festival Lennoxville)	6,260	41,510
			<u>30,000</u>
			30,000
Fr.-Angl. Fr.-Eng.			
00701	Alliance for the development of Bilingualism in the Canadian capital region	125	
00705	Quebec Student Intraexchange Program	25,000	
00706	Canadian friends service commit- tee; Secours Quaker canadien	1,000	
00707	Comité de la célébration franco- phone	750	
00709	Le Comité d'Action Communautaire (COMINFOR)	2,000	
00710	Conseil Can. des Arts Populaires (Baie St-Paul)	1,290	
00712	Cafébec inc.	4,000	

Jeunesse
Youth

00801	Comité Jeunesse d'Edmundston	\$ 750
00803	Activités-Jeunesse du Nouveau-Brunswick	28,000
00812	Activités-Jeunesse du Nouveau-Brunswick	8,680
		<u>37,430</u>

Centres
Centres

00908	La Barrique	800
00915	Centre culturel Roc.	2,000
00921	La Bature	3,000
00924	Théâtre Amateur de Moncton	4,000
00926	Société culturelle de la Baie des Chaleurs	4,500
00932	La chorale Lafrance	700
00936	Centre culturel de Moncton	25,000
00942	Centre communautaire de Dundee	2,000
00951	Les Feux Châlins	15,000
00968	Centre culturel d'Allardville	3,600
00982	La Hutte Katimavik	2,000
		<u>62,600</u>

Part. Internat.
Internat. Part.
NIL

Spéciaux
Special

01202	SNA (Rallie des francophones)	25,000
		<u>25,000</u>

Total 1972-73. \$320,555

1972-1973

Subventions autorisées au Nouveau-Brunswick

Grants authorized to New Brunswick

Soutien Sustaining	00406	Société Nationale des Acadiens	\$20,000	20,000
Diffusion Exchanges	00501	Troupe de l'Université de Moncton	1,400	750
	00505	La chorale Lafrance		450
	00507	Centre provincial de diffusion de la culture		15,000
	00517	Les Feux Châlins (Marionnettes)		6,000
	00524	Les Feux Châlins		23,600
Animation Promotion	00606	Société Nationale des Acadiens	125,000	25,000
	00618	Société Nationale des Acadiens		150,000
Fr.-Ang. Fr.-Eng.	00703	St. John Arts Council et le Club Richelieu	600	
	00722	Student Christian Mouvement (Atlantic)	1,050	
	00726	Atlantic Christian Training Centre	275	2,750

Spéciaux
Special
01215

Comité de Planification
de Halifax

1,300
1,300

Total 1972-73: \$100,000

=====

1972-1973

Subventions autorisées à la Nouvelle-Ecosse

Grants authorized to Nova Scotia

	Fédération francophone de la Nouvelle-Ecosse	\$20,000	
		20,000	

Soutien
Sustaining
00407

	Fédération francophone de la Nouvelle-Ecosse	60,000	
		12,000	
		72,000	

Animation
Promotion
00607

	Fr.-Ang. Fr.-Eng. 00721 00722 Greenwood Fine Arts Society Student Christian Movement of Canada (Atlantic region) Atlantic Christian Training Centre	175 1,050 275 1,500	
		Jeunesse Youth NIL	

Centres
Centres
00935

	Comité des activités culturelles de Chéticamps	4,750	
		450	
		5,200	

Part. Internat.
Part. Internat.
NIL

Spéciaux
Special
NIL

Total 1972-73: \$40,685

=====

1972-1973

Subventions autorisées à l'Île-du-Prince-Edouard
Grants authorized to Prince Edward Island

Soutien Sustaining	00408	Société St-Thomas d'Aquin	\$10,000	10,000
Diffusion Exchanges	00520	Chorale Mixte Evangéline	480	480
Animation Promotion	00608	Société St-Thomas d'Aquin	18,000	4,000
	00620	Société St-Thomas d'Aquin	22,000	
Fr.-Ang. Fr.-Eng.	00722	Student Christian Movement of Canada (Atlantic region)	1,050	275
	00726	Atlantic Christian Training Centre	1,325	
Junesse Youth	00806	Société St-Thomas d'Aquin	3,000	3,000
Centres Centres	00909	Centre Port Lajoie (Charlotte- town)	2,860	
	00944	Chorale Mixte Evangéline	1,020	3,880
Part. Internat. Internat. Part.				
NIL				

1972-1973

Subventions autorisées à Terre-Neuve

Grants authorized to Newfoundland

Soutien
Sustaining
NIL

Diffusion
Exchanges
NIL

Animation
Promotion
00609

Les Terre-Neuviens français \$ 5,000
Les Terre-Neuviens français 1,780
6,780

Fr.-Ang.
Fr.-Eng.
00722

Student christian movement of
Canada Atlantic region 1,050
\$ 1,050

Jéunesse
Youth
NIL

Centres
Centres
NIL

Part. Internat.
Internat. Part.
NIL

Spéciaux
Special
NIL

Total 1972-1973: \$ 7,830

Subventions autorisés à des projets ou organismes à caractères nationaux depuis 1969-1970

Grants authorized to National projects or groups since 1969-70

	<u>1969-1970</u>	<u>1970-1971</u>	<u>1971-1972</u>	<u>1972-1973</u>	<u>Total</u>	<u>No. de subv. No. of Grants</u>
Soutien Sustaining	\$ 2,300 (1)	-	-	\$ 10,000 (1)	\$ 12,300	(2)
Diffusion Exchanges	\$ 31,000 (2)	\$ 143,925 (3)	\$ 174,500 (4)	\$ 280,000 (4)	\$ 629,425	(13)
Animation Promotion	-	-	-	-	-	-
Fr.-Angl. Fr.-Eng.	\$ 37,700 (11)	\$ 43,713 (11)	\$ 14,360 (5)	\$ 66,367 (9)	\$ 162,140	(36)
Jeunesse Youth	150 (1)	\$ 23,525 (3)	\$ 28,500 (2)	\$ 30,000 (1)	\$ 82,175	(7)
Centres Centres	-	\$ 35,000 (1)	\$ 40,000 (1)	-	\$ 75,000	(2)
Intern. Intern.	\$ 16,471 (5)	\$ 115,984 (4)	\$ 33,231 (3)	\$ 44,560 (7)	\$ 210,246	(19)
Spéciaux Special	<u>\$ 128,600 (6)</u>	<u>\$ 23,968 (21)</u>	<u>\$ 128,351 (18)</u>	<u>\$ 126,850 (16)</u>	<u>\$ 407,769</u>	<u>(61)</u>
Total	\$ 216,221	\$ 386,115	\$ 418,942	\$ 557,777	\$ 1,580,055	
No. de subv. No. of Grants	(26)	(43)	(33)	(38)		(140)

Montants et nombre de subventions autorisés à la Colombie-Britannique depuis 1969-1970

Grants authorized to British Columbia since 1969-70

	<u>1969-1970</u>	<u>1970-1971</u>	<u>1971-1972</u>	<u>1972-1973</u>	<u>Total</u>	<u>No. de subv. No. of Grants</u>
Soutien Sustaining	\$ 8,300 (1)	\$15,000 (1)	\$12,000 (1)	\$13,000 (1)	\$ 48,300	(4)
Diffusion Exchanges	-	411 (1)	-	500 (1)	911	(2)
Animation Promotion	17,000 (1)	50,000 (1)	40,000 (1)	50,400 (3)	157,400	(6)
Fr.-Angl. Fr.-Eng.	-	-	-	15,200 (2)	15,200	(2)
Jeunesse Youth	-	-	-	5,500 (1)	5,500	(1)
Centres Centres	-	-	2,305 (2)	2,155 (1)	4,460	(3)
Intern. Intern.	-	-	-	-	-	-
Spéciaux Special	-	-	5,000 (1)	-	5,000	(1)
Total	\$25,300	\$65,411	\$59,305	\$86,755	\$236,771	
No. de subv. No. of Grants	(2)	(3)	(5)	(9)		(19)

Montants et nombre de subventions autorisés à l'Alberta depuis 1969-1970

Grants authorized to Alberta since 1969-1970

	<u>1969-1970</u>	<u>1970-1971</u>	<u>1971-1972</u>	<u>1972-1973</u>	<u>Total</u>	<u>No. de subv. No. of Grants</u>
Soutien Sustaining	\$15,000 (1)	\$ 20,000 (1)	\$ 19,000 (1)	\$ 19,000 (1)	\$ 73,000	(4)
Diffusion Exchanges	-	5,874 (3)	3,300 (4)	7,235 (5)	16,409	(12)
Animation Promotion	25,500 (1)	60,000 (1)	50,000 (1)	84,000 (2)	219,500	(5)
Fr.-Angl. Fr.-Eng.	-	-	-	-	-	-
Jeunesse Youth	500 (1)	6,000 (1)	3,544 (1)	7,000 (1)	17,044	(4)
Centres Centres	29,000 (4)	26,943 (8)	31,610 (9)	43,170 (12)	130,723	(33)
Intern. Intern.	-	-	-	-	-	-
Spéciaux Special	-	375 (1)	-	5,000 (1)	5,375	(2)
TOTAL	\$70,000	\$119,192	\$107,454	\$165,405	\$462,051	
No. de subv.	(7)	(15)	(16)	(22)		(60)

Les chiffres entre (1) indiquent le nombre de subventions.

The Numbers in parentheses indicate the number of Grants.

Montants et nombre de subventions autorisés à la Saskatchewan depuis 1969-1970

	<u>Grants authorized to Saskatchewan since 1969-1970</u>					<u>No. de subv. Number of Grants</u>	
	<u>1969-1970</u>	<u>1970-1971</u>	<u>1971-1972</u>	<u>1972-1973</u>	<u>Total</u>		
Soutien Sustaining	\$20,000 (1)	\$ 20,000 (1)	\$ 18,000 (1)	\$ 19,000 (1)	\$ 77,000	(4)	
Diffusion Exchanges	-	2,317 (2)	4,325 (4)	5,935 (4)	12,577	(10)	
Animation Promotion	24,000 (1)	60,000 (1)	50,000 (1)	84,000 (2)	218,000	(5)	
Fr.-Angl. Fr.-Eng.	1,200 (1)	-	-	-	1,200	(1)	
Jeunesse Youth	-	2,313 (3)	14,960 (3)	9,500 (2)	26,773	(8)	
Centres Centres	-	22,050 (6)	24,860 (10)	36,625 (15)	83,535	(31)	
Internat. Internat.	-	-	-	-	-	-	
Spéciaux Special	-	-	-	4,460 (1)	4,460	(1)	
Total	\$45,200	\$106,680	\$112,145	\$159,520	\$423,545		
No. de subv. Number of Grants	(3)	(13)	(19)	(25)		(60)	

Les chiffres entre (1) indiquent le nombre de subventions.
The numbers in parentheses indicate the number of Grants.

Montants et nombre de subventions autorisés au Manitoba depuis 1969-1970

Grants authorized to Manitoba since 1969-1970

	<u>1969-1970</u>	<u>1970-1971</u>	<u>1971-1972</u>	<u>1972-1973</u>	<u>Total</u>	<u>No. de Subv. Number of Grants</u>
Soutien Sustaining	20,000 (1)	20,000 (1)	20,000 (1)	20,000 (1)	80,000	(4)
Diffusion Exchanges	7,480 (2)	4,000 (2)	3,800 (3)	6,530 (3)	22, 170	(10)
Animation Promotion	66,000 (1)	75,000 (1)	100,000 (1)	132,000 (2)	373,000	(5)
Fr.-Angl. Fr.-Eng.	-	17,450 (1)	1,600 (1)	4,059 (2)	22,409	(4)
Jeunesse Youth	3,500 (1)	-	11,500 (2)	4,412 (1)	19,412	(4)
Centres Centres	28,100 (1)	62,320 (5)	66,000 (5)	86,550 (8)	242,970	(19)
Internat. Internat.	-	-	-	-	-	-
Spéciaux Special	-	5,400 (2)	15,300 (2)	-	20,700	(4)
TOTAL	125,440	184,170	218,200	253,521	781,361	
No. de subv. Number of Grants	(6)	(12)	(15)	(17)		(50)

Les chiffres entre (1) indiquent le nombre de subventions
The numbers in parentheses indicate the number of Grants.

Montants et nombre de subventions autorisés à l'Ontario depuis 1969-1970

	<u>Grants authorized to Ontario since 1969-1970</u>				<u>No. de Subv. Number of Grants</u>	
	<u>1969-1970</u>	<u>1970-1971</u>	<u>1971-1972</u>	<u>1972-1973</u>	<u>Total</u>	<u>Number of Grants</u>
Soutien Sustaining	\$ 20,000 (1)	\$ 25,000 (2)	\$ 20,000 (1)	\$ 20,000 (1)	\$ 85,000	(5)
Diffusion	20,696 (6)	6,931 (6)	20,950 (11)	23,116 (10)	71,693	(33)
Exchanges						
Animation	90,800 (5)	165,000 (1)	200,000 (1)	342,000 (3)	797,800	(10)
Promotion						
Fr.-Angl. Fr.-Eng.	18,500 (4)	12,690 (3)	-	6,100 (5)	37,240	(1)
Jeunesse	12,000 (3)	46,994 (11)	28,950 (4)	52,500 (4)	140,444	(22)
Youth						
Centres	146,600 (17)	127,916 (19)	268,500 (27)	198,770 (31)	741,786	(94)
Centres						
Internat. Internat.	-	-	-	-	-	-
Spéciaux Special	<u>3,100 (1)</u>	<u>3,450 (4)</u>	<u>64,500 (6)</u>	<u>5,000 (1)</u>	<u>76,050</u>	<u>(12)</u>
TOTAL	\$311,696	\$387,981	\$602,900	\$647,436	\$1,950,013	
No. de subv. Number of Grants	(37)	(46)	(50)	(55)		(188)

Les chiffres entre (1) indiquant le nombre de subventions.
The numbers in parentheses indicate the number of Grants.

Subventions autorisées au Québec depuis 1969-1970

	<u>Grants authorized to Quebec since 1969-1970</u>					<u>Total</u>	<u>No. de Subv. Number of Grants</u>
	<u>1969-1970</u>	<u>1970-1971</u>	<u>1971-1972</u>	<u>1972-1973</u>			
Soutien Sustaining		-	\$10,000 (1)	\$10,000 (1)		\$20,000	(2)
Diffusion	\$ 3,000 (1)	\$ 1,580 (2)	\$ 3,000 (1)	\$41,510 (4)		\$49,090	(8)
Exchanges							
Animation	\$22,080 (1)	\$ 16,050 (2)	\$28,825 (2)	\$30,000 (1)		\$96,955	(6)
Promotion							
Fr.-Angl. Fr.-Eng.	\$10,765 (1)	\$ 9,750 (4)	\$ 6,774 (2)	\$ 68,399 (10)		95,688	(17)
Jeunesse	-	\$ 18,000 (3)	-		600 (1)	\$18,600	(4)
Youth							
Centres	-	-	\$14,790 (3)		\$ 9,000 (2)	\$23,790	(5)
Centres							
Internat. Internat.	-	-	-	-		-	-
Spéciaux Special	<u>\$40,000 (2)</u>	<u>\$ 77,100 (11)</u>	<u>\$37,592 (7)</u>	<u>\$ 6,000 (1)</u>		<u>\$160,692</u>	<u>(21)</u>
TOTAL	\$75,845	\$122,480	\$100,981	\$165,509		\$464,815	
No. de sub. Number of Grants	(5)	(22)	(16)	(20)			(63)

Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de subventions.
The numbers in parentheses indicate the number of grants.

Subventions autorisées au Nouveau-Brunswick depuis 1969-1970

Grants authorized to New Brunswick since 1969-1970

	<u>1969-1970</u>	<u>1970-1971</u>	<u>1971-1972</u>	<u>1972-1973</u>	<u>Total</u>	<u>No. de Subv. Number of Grants</u>
Soutien Sustaining	\$15,000 (1)	\$ 20,000 (1)	\$ 20,000 (1)	\$ 20,000 (1)	\$ 75,000	(4)
Diffusion Exchanges	3,800 (3)	3,000 (1)	18,700 (5)	23,600 (5)	49,100	(14)
Animation Promotion	28,678 (1)	70,000 (1)	70,000 (1)	150,000 (2)	318,678	(5)
Fr.-Angl. Fr.-Eng.	1,500 (1)	900 (1)	-	1,925 (2)	4,325	(4)
Jeunesse Youth	4,802 (4)	12,825 (3)	30,200 (3)	37,430 (3)	85,257	(13)
Centres Centres	37,000 (3)	28,905 (6)	32,350 (11)	62,600 (11)	160,855	(31)
Internat. Internat.	-	-	-	-	-	-
Spéciaux Special	<u>550 (1)</u>	<u>4,800 (3)</u>	<u>-</u>	<u>25,000 (1)</u>	<u>30,350</u>	<u>(5)</u>
TOTAL	\$91,330	\$140,430	\$171,250	\$ 320,555	\$723,565	
No. de Subv. Number of Grants	(14)	(16)	(21)	(25)		(76)

Subventions autorisées à la Nouvelle-Ecosse depuis 1969-1970

Grants authorized to Nova Scotia since 1969-1970

	<u>1969-1970</u>	<u>1970-1971</u>	<u>1971-1972</u>	<u>1972-1973</u>	<u>Total</u>	<u>No. de Subv. Number of Grants</u>
Soutien Sustaining	\$10,000 (1)	\$ 20,000 (1)	\$18,000 (1)	\$20,000 (1)	\$ 68,000	(4)
Diffusion Exchanges	-	1,675 (1)	6,545 (3)	-	8,220	(4)
Animation Promotion	38,563	60,000 (1)	45,000 (1)	72,000 (2)	215,563	(5)
Fr.-Angl. Fr.-Engl.	1,085	-	-	1,500 (2)	2,585	(3)
Jeunesse Youth	-	19,510 (3)	-	-	19,510	(3)
Centres Centres	-	4,205 (2)	16,100 (4)	5,200 (2)	25,505	(8)
Internat. Internat.	-	-	-	-	-	-
Spéciaux Special	-	-	-	1,300 (1)	1,300	(1)
TOTAL	\$49,648	\$105,390	\$85,645	\$100,000	\$340,781	
No. de Subv. Number of Grants	(3)	(8)	(9)	(8)		(28)

Les chiffres entre (1) indiquent le nombre de subventions.
Numbers in parentheses indicate the number of Grants.

Montants et nombre de subventions autorisés à l'Île-du-Prince-Édouard depuis 1969-1970

Amount and Number of Grants authorized to Prince Edward Island since 1969-1970

	<u>1969-1970</u>	<u>1970-1971</u>	<u>1971-1972</u>	<u>1972-1973</u>	<u>Total</u>	<u>No. de Subv. Number of Grants</u>
Soutien Sustaining	\$5,000 (1)	\$10,000 (1)	\$ 8,000 (1)	\$10,000 (1)	\$ 33,000	(4)
Diffusion Exchanges	-	-	-	480 (1)	480	(1)
Animation Promotion	-	15,000 (1)	15,000 (1)	22,000 (2)	52,000	(4)
Fr.-Angl. Fr.-Eng.	-	-	-	1,325 (1)	1,325	(1)
Jeunesse	-	-	6,500 (2)	3,000 (1)	9,500	(3)
Centres	-	2,000 (1)	-	3,880 (2)	5,880	(3)
Centres Internat. Internat.	-	-	-	-	-	-
Spéciaux Special	-	-	1,200 (1)	-	1,200	(1)
TOTAL	\$5,000	\$27,000	\$30,700	\$40,685	\$103,385	
No. de subv. Number of Grants	(1)	(3)	(5)	(8)		(17)

Les chiffres entre (1) indiquent le nombre de subventions.
Numbers in parentheses indicate the number of Grants.

Subventions autorisées à Terre-Neuve depuis 1969-1970

Grants authorized for Newfoundland since 1969-1970

	<u>1969-1970</u>	<u>1970-1971</u>	<u>1971-1972</u>	<u>1972-1973</u>	<u>Total</u>	<u>No. de subv. Number of grants</u>
Soutien Sustaining	-	-	3,000 (1)	-	3,000	(1)
Diffusion Exchanges	-	-	2,454 (2)	-	2,454	(2)
Animation Promotion	-	-	-	6,780 (2)	6,780	(2)
Fr.-Angl. Fr.-Eng.	-	-	-	1,050 (1)	1,050 (1)	(1)
Jeunesse Youth	-	-	-	-	-	-
Centres	-	-	-	-	-	-
Centres	-	-	-	-	-	-
Internat. Internat.	-	-	-	-	-	-
Spéciaux Special	-	1,000 (1)	2,000 (1)	-	3,000	(2)
TOTAL		1,000	7,454	7,830	22,014	

No. de Subv.
Number of Grants

(1)

(4)

(3)

(8)

*Numbers in parentheses indicate the number of Grants.

01217	Conseil Canadien des Arts populaires	Qué. / Qué.	\$ 9,000
01218	Les Hebdos du Canada	Qué. / Qué.	\$25,000
01219	Le Richelieu International	Ont.	\$ 1,378
01220	Conseil Albertain de la Coopération et Fédération	Alb/Alta	\$ 5,000
01221	Centre culturel "CLE"	Sask.	\$ 4,460
01222	Festival de la Chanson de Granby	Qué. / Qué.	\$12,900
01223	Conseil de vie française en Amérique	Qué. / Qué.	\$ 3,550
TOTAL:			\$173,610

1972-1973

Subventions autorisées pour les projets spéciaux et nationaux

Grants authorized for Special and National Projects

no de subv. Grant number	Organisme Group	Province Province	Montant Amount
01201	Le Richelieu International	Ont.	\$ 5,675
01202	La Société Nationale des Acadiens	N.-B./N.B.	\$ 25,000
01203	Centre de formation et de consultation	Qué./Que.	\$ 25,100
01204	Conférence Théâtration	Ont.	\$ 5,000
01205	Festival du Théâtre Etudiant du Québec	Qué./Que.	\$ 2,212
01206	Le Centre d'Art d'Orford	Qué./Que.	\$ 4,040
01208	Conseil Canadien de la Coopération	Qué./Que.	\$ 2,084
01209	Association canadienne d'éducation de langue française	Qué./Que.	\$ 9,135
01210	Association des Commissaires d'école de langue française du Canada	Qué./Que.	\$ 2,300
01211	La Fédération des femmes canadiennes-françaises	Ont.	\$ 15,000
01212	Québec Drama Festival	Qué./Que.	\$ 6,000
01213	Les Hebdo du Canada	Qué./Que.	\$ 1,826
01214	Fédération Canadienne-française de l'Ouest et Société Nationale des Acadiens	Alb/Alta	\$ 4,000
01215	Comité de planification	N.-E./N.S.	\$ 1,300
01216	Fédération (Canadienne) France- Canada	Qué./Que.	\$ 3,650

1972-1973

Subventions autorisées pour les projets internationaux
 Grants authorized for International Projects

no de subv. Grant Number	Organisme Group	Province	Montant Amount
01101	Groupe de travail sur la jeunesse Francophone	Nat.	\$ 3,700
01102	Fédération des Centres culturels du Québec	Nat.	\$ 2,700
01103	Centre de coopération culturelle et sociale	Nat.	\$19,000
01104	Conseil Canadien de la coopération et Coopération Union of Canada	Nat.	\$ 6,260
01105	Association (française France- Canada	Nat.	\$ 5,000
01106	Fédération canadienne France- Canada	Nat.	\$ 6,500
01107	Fédération des Alliances Françaises du Canada	Nat.	\$ 1,400
TOTAL:			\$44,560

00963	Le Comité d'Action de Sturgeon Falls	Ont.	\$ 5,225
00964	Comité culturel de Bonnyville	Alb/Alta	\$ 3,050
00965	Cercle Dramatomia	Ont.	\$ 1,785
00966	Maison Française de Toronto	Ont.	\$16,000
00967	Les Gais Manitobains	Man.	\$ 1,500
00968	Centre culturel d'Albionville	N.-B./N.B.	\$ 3,600
00969	Club Jeunesse	N.-E./N.S.	\$ 450
00970	Les Montéchos	Alb/Alta	\$ 2,000
00971	Le Théâtre du Nouvel Ontario	Ont.	\$ 4,000
00972	Le Rouet	Alb/Alta	\$ 2,775
00973	Toutimage	Alb/Alta	\$ 3,055
00974	Chorale Assumpta	Alb/Alta	\$ 660
00975	Club Joliet de Sarnia	Ont.	\$ 3,850
00976	Comité Culturel du Club Alouette-Laval	Ont.	\$ 4,200
00977	L'Association Canadienne-française de Georgetown	Ont.	\$ 3,450
00978	Comité culturel du Club à la Claire Fontaine	Ont.	\$ 4,000
00979	Centre français de Hamilton pour Comité culturel du Cercle Social de La Salle	Ont.	\$ 1,625
00980	Les Jeunes copains	Ont.	\$ 400
00981	Les Zodiaques	Sask.	\$ 1,650
00982	La Hutte Katimavik	N.-B./N.B.	\$ 2,000
00983	Mélo-Mani de St-Boniface	Man.	\$ 8,000
00984	Le Vieux Clocher	Ont.	\$15,500
TOTAL:			\$447,950

00941	Comité culturel du Club Frontenac	Ont.	\$ 1,650
00942	Centre Communautaire de Dundee	N.-B./N.B.	\$ 2,000
00943	Le Cercle Molière Inc.	Man.	\$20,000
00944	Chorale Mixte Evangéline	I.-P.-E./PFI	\$ 1,020
00945	"La Ruche" de Dubreuilville	Ont.	\$ 3,000
00946	ACFO Locale d'Elliot Lake	Ont.	\$ 400
00947	ACFO Locale de Blind River	Ont.	\$ 500
00948	Chorale "Les 67" (Bonnyville)	Alb/Alta	\$ 1,250
00949	Chorale régional "Chantejoie"	Alb/Alta	\$ 600
00950	Chorale Les Chantamis	Alb/Alta	\$ 700
00951	Les Feux Châlins Moncton	N.-B./N.B.	\$15,000
00952	Centre culturel de Régina	Sask.	\$ 7,710
00953	Centre culturel "Saskamis"	Sask.	\$ 2,200
00954	Centre Culturel de Gravelbourg Le "Mat" pour les jeunes	Sask.	\$ 3,800
00955	Centre d'Amitié et de loisirs	Sask.	\$ 2,535
00956	Unitéthâtre de Saskatoon	Sask.	\$ 965
00957	Institut culturel de Ferland	Sask.	\$ 1,100
00958	Centre culturel de Ponteix	Sask.	\$ 1,340
00959	Comité des adultes	Sask.	\$ 2,800
00960	La Chorale "Quatre Saisons"	Sask.	\$ 250
00961	Centre culturel "Clé"	Sask.	\$ 4,760
00962	"La Villa" de Debden	Sask.	\$ 2,160

00919	Comité culturel de Centre Français de Hamilton	Ont.	\$ 4,810
00920	La chorale des Intépides de St-Boniface	Man.	\$ 1,500
00921	La Bature	N.-B./N.B.	\$ 3,000
00922	Centre Culturel de North Battleford	Sask.	\$ 3,055
00923	Les Compagnons des Francs Loisirs	Ont.	\$12,000
00924	Le Théâtre Amateur de Moncton	N.-B./N.B.	\$ 4,000
00925	Centre des jeunes de Sudbury inc.	Ont.	\$40,000
00926	La Société culturelle de la Baie des Chaleurs	N.-B. /N.B.	\$ 4,500
00927	"La Pitoune"	Ont.	\$ 8,875
00928	Centre d'expérience préscolaire	Alb./Alta	\$ 6,000
00929	Participation Jeunesse	Ont.	\$ 2,000
00930	Le Mat	Sask.	\$ 1,500
00931	La Chasse-Galerie de Toronto	Ont.	\$15,000
00932	La chorale LaFrance	N.-B. /N.B.	\$ 700
00933	Comité Culturel de St-Paul	Alb/Alta	\$ 6,980
00934	"Les Voix du Printemps"	Sask.	\$ 800
00935	Comité des Activités culturelles de Chéticamp	N.-E./N.S.	\$ 4,750
00936	Centre Culturel de Moncton	N.-B. /N.B.	\$25,000
00937	Le Théâtre Français d'Edmonton	Alb./Alta	\$15,000
00938	Conseil de vie Française Cornwall	Ont.	\$11,000
00939	Comité culturel du Club Alouette de Kitcheener-Waterloo	Ont.	\$ 600
00940	Société Nouvelle-Vancouver	C.-B./B.C.	\$ 2,155

1972-1973

Subventions autorisées pour les Centres

Grants authorized for Cultural Centres

no de subv.	Organisme	Province	Montant
Grant no.	Group	Province	Amount
00901	Club des jeunes de Rockland	Ont.	\$ 1,050
00902	Club à la Claire Fontaine (Oakville)	Ont.	\$ 3,000
00903	The Saint Francis Theatre Company Inc.	Qué./Que.	\$ 5,000
00904	Centre Culturel de Welland	Ont.	\$ 6,500
00905	Comité-jeunesse de Ste-Anne projet "Franco-Fun"	Man.	\$ 1,500
00906	Centre culturel coopératif inc. de Ste-Anne-des-Chênes	Man.	\$ 7,500
00907	Jeunesse Active de Sturgeon Falls	Ont.	\$ 2,500
00908	Centre culturel Roc	N.-B. / N.B.	\$ 800
00909	Centre Port La Joie	I.-P.-E/PEI	\$ 2,860
00910	Le Theatre du p'tit bonheur	Ont.	\$10,500
00911	La Société franco-canadienne de Calgary	Alb/Alta	\$ 1,100
00912	Gaspeian cultural Association	Qué.	\$ 4,000
00913	Club Noël Chabanel Inc.	Ont.	\$ 5,900
00914	Opéga	Ont.	\$ 6,450
00915	La Barrique	N.-B./N.B.	\$ 2,000
00916	Coordination franco-ontarienne de Windsor	Ont.	\$ 3,000
00917	Le Centre culturel de St-Boniface	Man.	\$40,000
00918	Le "100 NONS"	Man.	\$ 6,550

1972-1973

Subventions autorisées pour la Jeunesse
Grants authorized for Youth Activities

no de subv. grant number	Organisme Group	Province	Montant Amount
00801	Comité-jeunesse d'Edmunston	N.-B./N.B.	\$ 750
00802	Groupe de travail sur la jeunesse francophone (Phase 2 animation socio-culturelle)	Ont.	\$ 30,000
00803	Activités-jeunesse du N.-B.	N.-B./N.-B.	\$ 28,000
00804	Direction-jeunesse	Ont.	\$ 35,000
00805	La Renaissance	C.-B./B.C.	\$ 5,500
00806	Société St-Thomas d'Aquin	I.-P.-E./PEI	\$ 3,000
00807	Directorat-jeunesse	Man.	\$ 4,412
00808	Quebec Young Farmers Association	Qué./Que.	\$ 600
00809	Comité Provisoire du Sud pour l'association des jeunes Fransaskois	Sask.	\$ 4,000
00810	Comité jeunesse - Nord	Sask.	\$ 5,500
00811	Francophonie-jeunesse de l'Alberta	Alb./Alta	\$ 7,000
00812	Activités-jeunesse du N.-B.	N.-B./N.B.	\$ 8,680
00813	Groupe de travail sur la jeunesse francophone	Ont.	\$ 10,500
00814	Le Club Joliet de Sarnia	Ont.	\$ 500
00815	Cinésources 10	Ont.	\$ 6,500
TOTAL:			\$ 149,942

00716	The Frederick Singers	C.-B./B.C.	\$ 200
00717	Allied Jewish Community Services	Qué./Qué.	\$ 6,000
00718	Winnipeg School Division No. 1	Man. & Qué.	\$ 6,718
00719	CAMMAC	Nat.	\$10,500
00720	La Maison Française (Toronto)	Ont.	\$ 4,000
00721	Greenwood Fine Arts Society	N.-E./N.S.	\$ 175
00722	Student Christian Movement of Canada (Atlantic region)	Maritimes	\$ 4,200
00723	Winnipeg School Division No. 1	Man. & Qué.	\$ 1,400
00724	The Northern Ontario Ski Zone	Ont. & Qué.	\$ 350
00725	The Townships Playhouse Guild	Qué./Qué.	\$12,000
00726	Atlantic Christian Training Centre	Maritimes	\$ 825 *
00727	The Ecumenical Council of Canada	Nat.	\$ 4,000
TOTAL:			\$160,850

* Terre-Neuve n'a pas participé à ce projet.

* Newfoundland did not take part in this project.

1972-1973

Subventions autorisées pour les relations Anglophones-francophones
Grants authorized for French-English Relations

no de subv.	Organisme	Province	Montant
00701	Alliance for the development of Bilingualism in the Canadian Capital Region	Ont. & Qué./Qué.	\$ 250
00702	CAMMAC	Nat.	\$ 9,800
00703	St. John Arts Council	N.-B./N.B.	\$ 600
00704	The Community Arts Council of Vancouver	C.-B./B.C.	\$15,000
00705	Quebec Student Intra-Exchange Program	Qué./Qué.	\$25,000
00706	Canadian Friends' Service Committee; Secours Quaker Canadian	Ont. & Ont. Qué./Qué.	\$ 2,000
00707	Le Comité de la Célébration Francophone	Ont. & Ont. Qué./Qué.	\$ 1,500
00708	Le Conseil Canadien des Arts Populaires	Nat.	\$15,000
00709	Le Comité d'action communautaire	Qué./Qué.	\$ 2,000
00710	Le Conseil Canadien des Arts Populaires	Qué./Qué.	\$ 1,290
00711	The Canadian Association of Social Service Course Directors	Nat.	\$10,042
00712	Cafébec inc.	Qué./Qué.	\$ 4,000
00713	Association of Leisure Time Services of Quebec inc.	Qué./Qué.	\$12,000
00714	Young Christian Workers (YCW)	Nat.	\$ 3,000
00715	Canadian Association of Social Service Course Directors	Nat.	\$ 9,000

1972-1973

Subventions autorisées pour l'animation

Grants authorized for Animation

no de subv. Grant number	Organisme Group	Province Province	Montant Amount
00601	Fédération des Franco-Colombiens	C.-B./B.C.	\$40,000
00602	Association Canadienne Française de l'Alberta	Alb/Alta	\$70,000
00603	Association culturelle franco- canadienne de la Saskatchewan	Sask.	\$70,000
00604	Société Franco-Manitobaine	Man.	\$110,000
00605	Association Canadienne Française de l'Ontario	Ont.	\$275,000
00606	Société Nationale des Acadiens	N.-B.	\$125,000
00607	Fédération francophone de la N.-E.	N.-E./N.S.	\$60,000
00608	Société St-Thomas d'Aquin	I.-P.-E./PEI	\$18,000
00609	Les Terre-Neuviens français	T.-N./Nfld.	\$ 5,000
00610	Gaspesian Cultural Association	Qué./Que.	\$30,000
00611	Opicégai (Plantagenet)	Ont.	\$11,000
00612	Société Nouvelle-Vancouver	C.-B./B.C.	\$ 2,400
00614	Fédération des Franco-Colombiens	C.-B./B.C.	\$ 8,000
00615	ACFA	Alb/Alta	\$14,000
00616	ACFC de la Sask.	Sask.	\$14,000
00617	SFM	Man.	\$22,000
00618	ACFO	Ont.	\$56,000
00619	SNA	N.-B./N.B.	\$25,000
00620	FANE	N.-E./N.S.	\$12,000
00621	Société St-Thomas d'Aquin	I.-P.-E./PEI	\$ 4,000
00622	Terre-Neuviens Français	T.-N./Nfld	\$ 1,780

TOTAL:

00519	Le Théâtre Français d'Edmonton	Alb/Alta	\$ 2,500
00520	Chorale Mixte Evangéline (Abram-Village)	I.-P.-E./PEI	\$ 480
00521	ACFO locale de la Rive-Nord	Ont.	\$ 1,000
00522	Chorale les "67" (Bonnyville)	Alb/Alta	\$ 750
00523	Chorale régionale "Chantejoie"	Alb/Alta	\$ 2,200
00524	Les Feux-Chalins - Moncton	N.-B./NB	\$ 6,000
00525	Centre culturel de Régina	Sask.	\$ 620
00526	"Unitéâtre" de Saskatoon	Sask.	\$ 610
00527	Centre culturel de Gravelbourg - La Chorale "Quatre Saisons"	Sask.	\$ 865
00528	Centre Culturel Clé Zénon Parc	Sask.	\$ 2,650
00529	Alliance Chorale Canadienne	Qué./Que.	\$ 30,000
00530	Cercle Dramatonia	Ont.	\$ 880
00531	Le théâtre du Nouvel-Ontario	Ont.	\$ 6,500
00532	La Chorale Assumpta, Edmonton	Alb/Alta	\$ 500
00533	Café Chantant (St-Charles)	Ont.	\$ 3,500
00534	Troupe Universitaire de l'Université Laurentienne de Sudbury	Ont.	\$ 1,600
00535	Le Comité interprovincial de la diffusion de la culture (CIDC et FCCQ, par entente contractuelle)	N.-B. / N.B.	\$ 50,000
00536	Conseil interprovincial de la diffusion de la culture	Alb/Alta	\$ 30,000
00537	Jeunesses musicales du Canada (Ont./Ont N.-B./N.B. N.-E./N.S. Man. - et Alb./Alta.		\$ 10,000
00538	The Saint Francis theatre Co. Inc.	Qué./Que.	\$ 6,260
TOTAL: \$388,906			

1972-1973

Subventions autorisées pour la Diffusion

Cultural exchange grants authorized

no de subv.	Grant number	Organisme	Province	Montant
00501		Troupe de l'Université de Moncton	N.-B./N.B.	\$ 1,400
00502		"Chante Claire" de Coquitlam	C.-B./B.C.	\$ 500
00503		St-Hubert Civic Action inc.	Qué. /Que.	\$ 4,500
00504		La troupe universitaire de l'Université Laurentienne de Sudbury (Ontario)	Ont.	\$ 1,536
00505		La chorale LaFrance	N.-B./N.B.	\$ 750
00506		Comité Interprovincial pour la diffusion de la culture	N.-B./N.B.	\$190,000
00507		Centre Provincial de diffusion de la culture (N.-B.)	N.-B./N.B.	\$ 450
00508		Les GRANDS FILMS	Ont.	\$ 3,000
00509		Club Noël Chabanel inc.	Ont.	\$ 300
00510		Théâtre 1	Qué./Que.	\$ 750
00511		Le "100 NONS"	Man.	\$ 1,450
00512		La Chorale des Intépides de St-Boniface	Man.	\$ 1,080
00513		Les Compagnons des Francs Loisirs (North Bay)	Ont.	\$ 2,000
00514		Le Cercle Molière de St-Boniface	Man.	\$ 4,000
00515		Comité culturel de St-Paul	Alb./Alta	\$ 1,285
00516		Les Voix du printemps (Saskatoon)	Sask.	\$ 1,800
00517		Centre Provincial de diffusion de la culture	N.-B./N.B.	\$15,000
00518		T.V. Française de Thunder Bay	Ont.	\$ 2,800

1972-1973

Subventions autorisées pour le Soutien

Sustaining Grants authorized

no de subv.	Organisme	Province	Montant
00401	Fédération des Franco-Colombiens	C.-B./B.C.	\$13,000
00402	Association Canadienne-française de l'Alberta	Alb/Alta	\$19,000
00403	Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan	Sask.	\$19,000
00404	Société Franco-Manitobaine	Man.	\$20,000
00405	Association Canadienne-française de l'Ontario	Ont.	\$20,000
00406	Société Nationale des Acadiens	N.-B./N.B.	\$20,000
00407	Fédération Francophone de la Nouvelle-Ecosse	N.-E./N.S.	\$20,000
00408	Société St-Thomas d'Aquin	I.-P.-E./PEI	\$10,000
00409	Gaspesian Cultural Association	Qué./Que.	\$10,000
00410	Le Conseil de Vie Française en Amérique	Qué./Que.	\$10,000
TOTAL:			\$161,000

Subventions autorisées par activité et par province pour 1972-1973

Grants authorized by program and by province for 1972-73.

	Soutien Sustaining	Diff. Exch.	Animation Promotion	Fr.-Angl. Fr. Eng.	Jeunesse Youth	Centres Centres	Part. Int. Intern. Par.	Spéciaux Special	Total	# of grants
N.-N./Nfld.	0	0	6,780	1,050	0	0	0	0	7,830	2
I.-P.E./PEI	10,000	480	22,000	1,325	3,000	3,880	0	0	40,685	7
N.-E./NS	20,000	0	72,000	1,500	0	5,200	0	1,300	100,000	1
N.-B./NB	20,000	23,600	150,000	1,925	37,450	62,600	0	25,000	320,555	26
Qué./Que.	10,000	41,510	30,000	68,399	600	9,000	0	6,000	165,509	20
Ont./Ont.	20,000	23,116	342,000	6,050	52,500	198,770	0	5,000	647,436	53
Man./Man.	20,000	6,530	132,000	4,059	4,412	86,550	0	0	253,551	17
Sask/Sask.	19,000	5,935	84,000	0	9,500	36,625	0	4,460	159,520	25
Alb./Alta.	19,000	7,235	84,000	0	7,000	43,170	0	5,000	165,405	22
C.-B./B.C.	13,000	500	50,400	15,200	5,500	2,155	0	0	86,755	9
Nat./Nat.	10,000	280,000	0	61,342	30,000	0	44,560	126,850	552,752	30
Total	161,000	388,906	973,180	160,850	149,942	447,950	44,560	173,610	2,499,998	
# de subv.	10	37	21	27	15	84	7	22		

Solde: \$2 223
Balance :

Statistiques sur les demandes de subventions depuis 1970-1971*

Statistics on grant requests received since 1970-71*

<u>Demandes reçues</u>		<u>1970-1971</u>	<u>1971-1972</u>	<u>1972-1973</u>
Requests received				
Nombre/Number		232	294	302
Coût total/Total cost		\$5,077,765	\$6,488,532	\$8,912,643
Montant demandé Amount requested		\$3,149,420	\$4,993,738	\$5,258,197
<u>Subventions autorisées</u>				
Grants authorized				
Nombre /Number		183	193	223
Coût total/Total cost		\$3,943,211	\$4,973,412	\$6,526,392
Montant demandé /Amount requested		\$2,538,091	\$3,729,260	\$3,785,307
Montant autorisé Amount authorized		\$1,645,850	\$1,914,976	\$2,499,998
<u>Demandes refusées, retirées, transmises</u>				
Requests denied, withdrawn, redirected				
Nombre /Number		49	101	79
Coût total/Total cost		\$1,134,554	\$1,515,120	\$2,386,251
Montant demandé Amount requested		\$ 611,329	\$1,264,478	\$1,472,890

*1969-1970 est une année incomplète.

*1969-70 was a partial year

Montants et nombre de subventions autorisés au total depuis 1969-1970

Total amount and number of grants authorized since 1969-70

	<u>1969-1970</u>	<u>1970-1971</u>	<u>1971-1972</u>	<u>1972-1973</u>	<u>Total</u>	<u>No. de Sub.</u>
Soutien Sustaining	\$115,600 (10)	\$150,000 (9)	\$148,000 (10)	\$161,000 (10)	\$574,600	(39)
Diffusion Exchanges	66,336 (15)	169,714 (22)	237,574 (37)	388,906 (37)	862,530	(111)
Animation Promotion	312,621 (12)	571,050 (10)	598,825 (10)	973,180 (21)	2,455,676	(53)
Fr. - Ang. Fr. Eng.	70,750 (14)	84,503 (20)	22,734 (8)	160,850 (27)	338,837	(69)
Jeunesse Youth	20,952 (11)	129,167 (27)	124,154 (17)	149,942 (15)	424,215	(70)
Centres Centres	240,700 (26)	309,339 (48)	495,515 (72)	447,950 (84)	1,493,504	(230)
Intern. Internat.	16,471 (5)	23,968 (4)	33,231 (3)	44,560 (7)	118,230	(19)
Spéciaux Special	<u>172,250 (14)</u>	<u>208,109 (43)</u>	<u>253,943 (36)</u>	<u>173,610 (22)</u>	<u>807,912</u>	<u>(115)</u>
TOTAL	\$1,015,680	\$1,645,850	\$1,914,976	\$2,499,998	\$7,076,504	
No. de subv. No. of Grants	(107)	(183)	(193)	(223)		(706)

Les chiffres entre (1) indiquent le nombre de subventions.
Number of grants is in brackets

R E C H E R C H E E T E V A L U A T I O N

Depuis le 1er juillet 1972, la Direction possède une section spéciale de recherche et d'évaluation. En 1972-1973, de juillet à mars, cette Section a dirigé et supervisé quatre grands projets:

1. Une étude-évaluation au Québec du Programme d'échanges d'étudiants francophones et anglophones subventionné partiellement par la Direction au titre de son programme de rapprochement entre les deux principaux groupes linguistiques du Canada.
2. Une étude-évaluation de la Société Franco-Manitobaine qui, comme les autres associations provinciales des minorités, reçoit une subvention annuelle de soutien et à qui sont remises prioritairement les subventions d'animation au Manitoba.
3. Une étude-évaluation de la Chasse-Galerie, centre subventionné à titre de Centre culturel francophone de Toronto.
4. Préparation d'une enquête auprès des populations francophones de Toronto et de Sudbury, en Ontario, de centres francophones du Manitoba, et de certains centres académiques du Nouveau-Brunswick, en vue d'évaluer l'influence réelle des programmes d'aide de la Direction sur les groupements minoritaires des endroits choisis et de mieux déterminer les besoins linguistiques et culturels des populations concernées.

A la fin de l'année 1972-1973, des contrats ont été signés avec des spécialistes pour qu'ils entreprennent incessamment d'autres études et évaluations auprès des organismes suivants: la Société des Acadiciens du Nouveau-Brunswick, la Fédération acadienne de la Nouvelle-Ecosse, le Centre culturel de Gravelbourg en Saskatchewan, le Service d'animation sociale en Alberta, la Maison française de Toronto et la Gaspesian Cultural Association au Québec.

P R O J E T S

S P E C I A U X E T N A T I O N A U X

Ce programme porte sur les projets qui contribuent à la réalisation des objectifs généraux de la Direction, mais qui ne sont pas compris dans ses autres champs d'activités ni dans ceux d'autres directions du Secrétariat d'Etat ou d'autres ministères et organismes du Gouvernement canadien.

En 1972-1973, vingt-deux subventions, au montant global de \$173,610, ont été accordées à une grande diversité d'organismes pour la mise en oeuvre d'autant de projets. Douze de ces subventions ont favorisé des projets d'organismes nationaux enracinés au Québec, tels que l'Association canadienne d'éducation de langue française, l'Association des commissaires d'école de langue française du Canada, les Hebdomadaires du Canada, la Fédération canadienne France-Canada, le Conseil de la vie française en Amérique, etc. C'est dire que le dialogue et la collaboration entre les Québécois d'expression française et les Canadiens français en milieu minoritaires ont été fortement encouragés et soutenus. Les dix autres subventions ont été versées à des organismes qui militent dans plusieurs provinces, mais dont le siège social est situé en Ontario (Le Richelieu International), au Nouveau-Brunswick (la Société Nationale des Acadiciens), ou en Alberta (la Fédération canadienne-française de l'Ouest); ou dans une seule province, par exemple le Comité de planification (en Nouvelle-Ecosse), le Conseil albertain de la coopération (en Alberta) et le Centre culturel CIE (en Saskatchewan).

PARTICIPATION INTERNATIONALE

Le programme de Participation internationale vise un double objectif: d'une part, puiser dans les richesses et expériences culturelles des pays francophones et anglophones en vue d'enrichir et d'affirmer davantage la vitalité culturelle canadienne; d'autre part, assurer, sur la scène internationale, une présence canadienne à des événements culturels importants pour les minorités de langues officielles.

C'est donc à la fois une dimension de formation et une promotion de l'identité canadienne bilingue et culturelle qui caractérisent ce programme. Les activités subventionnées en 1972-1973, à ce double titre, comprennent des stages de perfectionnement, des rencontres internationales, des visites-étude et des événements spéciaux ou historiques. Les projets subventionnés au montant global de \$44,560 sont les suivants: participation de jeunes Canadiens à une rencontre internationale de jeunesse à Avignon, France; présence de jeunes Canadiens à une université internationale d'été à Marly-le-Roi, France; groupe de coopérateurs francophones et anglophones au colloque mondial sur la coopération à Varsovie, Pologne; délégués de la Fédération canadienne France-Canada au congrès France-Canada en France; délégués de minorités francophones au congrès de la Fédération des Alliances françaises en France; et un stage de formation socio-culturelle en Europe.

Troupes folkloriques

Comme au cours des deux années précédentes, seul le groupe folklorique "Les Gais Manitobains" de Saint-Boniface, au Manitoba, a reçu une subvention en 1972-1973.

Cinéma

Certains organismes offrent à leurs membres un programme de films français, mais il s'agit plutôt d'initiatives sporadiques et souvent sans continuité, si l'on excepte le club "Toutimage" d'Edmonton (Alberta) et "Les Grands Films" de l'université Laurentienne de Sudbury (Ontario). Mais de plus en plus on organise des ciné-clubs qui présentent un choix excellent de films français. En 1971-1972, avec l'aide de la Direction, 24 organismes avaient présenté à leurs membres ou à la population des films français dans le cadre d'un ciné-club. Ce chiffre est passé à 40 en 1972-1973.

Enfin, la subvention ne couvre pas le coût total du programme ou projet, l'organisme et la population locale devant participer eux aussi au financement.

2. Données statistiques

En 1972-1973, un montant global de \$447,950 a été octroyé à 84 centres ou organismes culturels dans les dix provinces du Canada. En 1971-1972, 79 centres avaient reçu des subventions totalisant \$497,330; en 1970-1971, le montant distribué à 48 centres avait été de \$303,339, alors que 29 centres avaient reçu \$280,000 en 1969-1970.

La somme totale versée annuellement en subventions a donc presque doublé en quatre ans, et le nombre des centres subventionnés a pratiquement triplé.

La baisse du budget total des centres culturels en 1972-1973, comparativement à 1971-1972, est due à la réaffectation de certains projets à d'autres postes budgétaires.

Théâtre

Le théâtre, l'une des plus importantes manifestations d'expression orale, favorise de façon exceptionnelle l'épanouissement culturel de la population.

En 1972-1973, neuf troupes de théâtre ont été subventionnées pour un montant global de \$71,250. Ce montant ne comprend pas les coûts des ateliers de théâtre inscrits dans la programmation d'un plus grand nombre de centres culturels que l'année précédente.

Treize troupes de théâtre avaient reçu \$76,725 en 1971-1972; huit troupes se partageaient \$45,134 en 1970-1971; \$69,300 avaient été octroyés à six troupes en 1969-1970.

Chorales

Les chorales sont nombreuses maintenant, surtout au Nouveau-Brunswick, au Manitoba et en Alberta. En 1969-1970, seule celle des Intépides de Saint-Boniface avait reçu une subvention; en 1970-1971, six chorales se partageaient un montant global de \$8,700; en 1971-1972, elles étaient un nombre de 12, chacune recevant une somme moyenne de \$1,250. En 1972-1973, une somme globale de \$9,480 était répartie entre dix chorales de l'Île-du-Prince-Édouard, du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta.

1. Définition et critères

Le programme des Centres culturels ne vise pas à développer l'art ou la culture comme tel, mais plutôt à favoriser l'épanouissement culturel des groupes minoritaires de langues officielles. De là découlent deux faits importants :

a) la mise en place d'un équipement matériel et humain favorisant la participation des individus à des loisirs culturels qui, grâce à la communication, reflètent leur appartenance à un groupe de langue officielle;

b) l'accent mis sur les arts d'interprétation et d'expression orale, ce qui donne la priorité aux formes artistiques telles que le théâtre, le chant choral, la chanson et le cinéma. On peut aussi favoriser l'artisanat et les arts plastiques, mais seulement s'ils s'insèrent dans un programme plus général d'activités culturelles.

L'action du programme a donc entraîné la mise en place, à la grandeur du pays, d'une infrastructure constituée d'organismes et de centres locaux mieux à même de saisir les divers besoins de la population et de lui procurer les biens culturels qui y correspondent. Le programme s'appuie ainsi sur une base solide, et rend à la population des services d'autant plus appropriés et efficaces. Ces organismes et centres locaux doivent être bien structurés, avoir leur autonomie propre s'ils sont des comités d'autres organismes, posséder une administration distincte, organiser ou promouvoir des activités culturelles au bénéfice de la population, avoir une vocation culturelle et donc ne pas être à caractère uniquement social ou récréatif. Les mêmes exigences s'appliquent aux centres communautaires et aux centres d'accueil et d'information qui, par leur nature même, sont généralement au service de toute une collectivité, indépendamment de la langue et de la culture.

Il importe de rappeler que les subventions sont toujours accordées pour un programme ou projet précis d'activités. Les fonds octroyés doivent être affectés aux activités qui répondent aux critères de la Direction et qui ont été retenues après étude et discussion. Les frais d'administration, de loyer, de fonctionnement général de l'organisme ne sont subventionnés que selon la participation exigée par les activités elles-mêmes.

La principale activité demeure la formation socio-culturelle, qui a englobé 72 pour cent du montant total; le soutien aux organismes provinciaux de jeunesse a retenu 16 pour cent, tandis que les projets spéciaux se sont vus accordés 12 pour cent du total.

Le programme des Activités-Jeunesse entend appuyer les initiatives et projets que la jeune génération désire réaliser elle-même, au sein des organismes dont les jeunes ont la direction. Il constitue nettement un complément aux autres programmes de la Direction, plus particulièrement ceux d'animation, d'échanges culturels et des centres culturels, dont les jeunes et leurs organismes bénéficient aussi en tant que membres d'une communauté francophone ou anglophone minoritaire.

1. Formation et engagement

Les projets réalisés par les jeunes en 1972-1973 ont un dénominateur commun: il s'agit d'une formation socio-culturelle qui débouche sur un engagement communautaire. Les rallyes-jeunesse organisés en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba, les rencontres de conseils étudiants en Ontario et au Nouveau-Brunswick, les sessions de travail en groupe et les stages de développement organisationnel offerts aux organismes de jeunes à travers le Canada ont tous eu pour but de donner à la jeune génération l'occasion de se manifester à sa juste valeur et de contribuer, à sa façon, à l'épanouissement socio-culturel de sa communauté.

En résumé, le programme des Activités-Jeunesse a été témoin et catalyseur d'un engagement social, culturel et communautaire de la part d'un très grand nombre de jeunes dans huit provinces; il a assisté au regroupement des effectifs-jeunesse en vue d'une présence plus active de la jeune génération dans sa province; il a favorisé une formation des responsables de centres de jeunes dans plusieurs provinces, et il a suscité un développement de l'identité culturelle chez la jeunesse d'expression française hors du Québec.

2. Quelques chiffres

Au cours de l'année financière 1972-1973, quinze subventions ont été accordées, pour un total de \$149,942, soit une augmentation de \$25,000 comparativement à l'année précédente.

En 1972-1973, ce programme des Relations entre franco-phones et anglophones a donné lieu à 17 projets (les exemples cités ci-dessus donnent un aperçu de quelques-uns d'entre eux) dans 6 des 10 provinces du pays, en plus de 4 projets régionaux et de 6 projets nationaux.

RELATIONS ANGLOPHONES-FRANCOPHONES

La Direction a pour deuxième grand objectif d'"aider les deux collectivités de langues officielles à vivre et à travailler ensemble, harmonieusement, pour mieux poursuivre les objectifs nationaux du pays en fournissant au grand public des occasions de comprendre et d'accepter le double fait francophone et anglophone et ses conséquences dans les divers domaines d'activités nationales".

Pour atteindre cet objectif, vingt-sept projets ont été mis en oeuvre en 1972-1973, à trois titres différents:

1. Encourager les échanges entre des Canadiens anglophones et francophones à l'occasion de colloques et d'ateliers de travail sous le thème général et primordial du bilinguisme. Par exemple; 60 Anglophones et Francophones de la région de la Capitale nationale ont approfondi ensemble les conséquences pratiques du bilinguisme dans les divers champs d'action; 40 étudiants anglophones et francophones de plusieurs provinces ont analysé ensemble pendant toute une semaine ce que signifie une "compréhension vitale de la qualité canadienne".

2. Promouvoir l'action réciproque d'Anglophones et de Francophones à l'occasion de projets intéressant communément des groupes des deux langues officielles. Par exemple: un séminaire d'information sur certains problèmes de loisirs communautaires dans les quartiers de Montréal où vivent côte à côte Anglophones et Francophones; rencontre où des jeunes chômeurs anglophones et francophones étudient ensemble leurs problèmes et leur expérience du chômage et cherchent des solutions dans un climat qui respecte les nécessités du bilinguisme; organisation d'un théâtre bilingue par les Anglophones des Cantons de l'est, au Québec; rencontre o cuméniq ue et interlinguistique de 70 étudiants en théologie des deux langues officielles pour approfondir leur vision d'un christianisme vécu dans un pays bilingue.

3. Offrir aux membres de chacune des deux majorités linguistiques du pays l'occasion de mieux connaître la langue et la culture de l'autre. Par exemple: le St. John Arts Council (N.-B.) a parrainé une rencontre spéciale comprenant plusieurs activités culturelles d'expression française; le Community Arts Council of Vancouver a publié, et distribué aux écoles et aux groupes intéressés, un supplément culturel paru dans "Le Soleil", l'unique hebdomadaire francophone de la Colombie-Britannique; un programme d'échange d'écopliers anglophones et francophones du Québec, chaque écoplier passant toute une semaine dans une famille de l'autre groupe linguistique.

3.

Dans presque toutes les provinces, les animateurs sont maintenant des personnes du milieu, choisis par et pour les gens du milieu. De plus, on définit mieux leurs tâches, et on leur procure des occasions de formation et des moyens de briser l'isolement.

Dans tout ceci, nous voyons une prise en charge des préoccupations des groupes minoritaires par des gens du milieu, plutôt que par un groupe limité de personnes préoccupées prioritairement des problèmes d'ordre provincial.

Les tendances décrites ci-dessus laissent entrevoir que certains organismes provinciaux voient leur rôle d'abord en terme de coordination des forces francophones à l'oeuvre dans les différentes régions, plutôt que comme une intervention directe de l'organisme provincial dans les régions. Déjà nous pouvons sentir dans les budgets présentés par les Associations provinciales, pour 1973-1974, que ces tendances seront traduites en termes d'action.

L'année 1972-1973 enregistre un bond d'environ 30 pour cent dans les subventions autorisées au titre du programme d'animation.

Versées presque entièrement aux associations provinciales, ces sommes ont été utilisées surtout pour maintenir les programmes déjà en cours. Toutefois nous voyons poindre de nouvelles orientations qui valent la peine d'être soulignées.

1. Les interventions des associations provinciales, généralement orientées dans le passé vers les concentrations francophones mieux structurées des milieux ruraux, semblent se diversifier pour desservir aussi, et de façon efficace, les petites concentrations isolées ou non organisées et pour répondre aux besoins spéciaux qu'engendre la dispersion dans les grandes agglomérations urbaines. A titre d'exemples, mentionnons que la Fédération des Franco-colombiens déménage son centre social de Mailliarville à Vancouver et oriente carrément ses activités vers les centres urbains qui possèdent des groupements francophones; l'Association canadienne-française de l'Alberta, sans négliger les groupes déjà touchés par l'animation, oriente ses efforts, par exemple, d'Edmonton vers Calgary, de Bonnyville vers le centre isolé de Cold Lake; en Ontario, l'ACFO se préoccupe de la vitalité du groupe francophone de Toronto et cherche à lancer ses équipes d'animateurs itinérants vers Wawa, Dubreuilville et autres centres isolés.

2

Plusieurs associations provinciales ont travaillé dans le sens d'une double décentralisation: celle des activités et celle de la gestion du programme d'animation. Par exemple: la Société franco-manitobaine a multiplié les rallyes régionaux, au lieu de se contenter de l'assemblée annuelle traditionnelle, pour mieux connaître les besoins locaux et régionaux des Franco-manitobains et mieux décentraliser les interventions d'animation; en Ontario, au Manitoba et en Alberta, les programmes ou projets d'animation sont gérés par les conseils régionaux qu'on met sur pied, et des personnes-ressources restent constamment en communication avec la population.

B. Spectacles pour adolescents et adultes

"La Sagouine", production originale du Nouveau-Brunswick, a attiré plus de 14,000 personnes dans 55 localités d'un océan à l'autre. Partout la réponse a été enthousiaste, les spectateurs se sentant en communion d'intérêt avec la Sagouine, au delà du langage qui lui est propre.

Deux vedettes québécoises, Claude Léveillée et Louise Forestier, et une Franco-manitobaine, Suzanne Jeanson, accompagnés par leurs musiciens (dont les Karrick, pour Louise Forestier), ont donné chacun une image enrichissante de la chanson française devant une assistance globale de quelque 20,000 personnes dans 82 centres francophones hors du Québec.

2. DIFFUSION PROVINCIALE ET REGIONALE

Le programme de diffusion destiné aux groupes locaux permet aux organismes de création (troupes de théâtre, chorales, troupes de folklore, etc.) de circuler dans leur propre province, ou même à l'extérieur, au bénéfice des collectivités plus petites et plus isolées. Ces organismes atteignent ainsi des auditoires de plus en plus nombreux, et les populations des petits centres ont accès elles aussi à des manifestations culturelles de qualité.

Les tournées des troupes de théâtre, des chorales et autres groupes semblables ont augmenté considérablement en nombre en 1972-1973, de même que la qualité de leurs représentations. Plusieurs localités des milieux minoritaires ont profité de cette floraison d'activités culturelles, dans huit provinces, au coût total de \$78,906.

3. CLINIQUES DE FORMATION

Un programme de diffusion de productions artistiques locales serait pratiquement sans effet à long terme, s'il n'est pas mis en oeuvre par des gens compétents et bien motivés. Voilà pourquoi la Direction a consacré \$90,000 en 1972-1973 pour rendre possible la participation de directeurs ou de responsables de chorales, de troupes de théâtre, de centres culturels, etc., à des cliniques de formation et de perfectionnement de leurs connaissances et méthodes: au Colloque national d'organisation d'activités culturelles à Sherbrooke; au Festival de la chanson, à Granby; au Colloque national de danses (folkloriques), à Sherbrooke à des colloques provinciaux en chant choral et danse. Des projets spéciaux ont aussi permis à des jeunes comédiens et techniciens de participer à des stages de formation en théâtre au Centre d'art d'Orford et au Centre du lac Mégantic.

E C H A N G E S C U L T U R E L S

Le programme d'Echanges culturels comprend trois sous-programmes: la diffusion nationale de productions artistiques de qualité professionnelle, la diffusion de spectacles par des groupes locaux dans leurs provinces ou régions respectives, et des cliniques de formation. Des subventions au montant global de \$388,906, comparativement à \$237,574 en 1971-1972, ont permis la mise en oeuvre du programme d'Echanges culturels en 1972-1973.

1. DIFFUSION NATIONALE

C'est pour remédier à une forme d'isolement culturel qui menace tout groupement minoritaire que la Direction a conçu et mis en oeuvre ce premier sous-programme. Il facilite, aux minorités de langues officielles, l'accès à des productions artistiques de haute qualité dont elles sont privées à cause même des frais énormes qu'entraînent les tournées.

La Direction offre ces créations artistiques, quant aux groupements minoritaires d'expression française, par l'intermédiaire du Conseil interprovincial de diffusion de la culture. Créé à Vaudreuil en 1970 lors du premier colloque qui regroupait les délégués des groupements francophones hors Québec, le C.I.D.C. est formé de représentants d'organismes culturels de chacune des provinces.

En 1972-1973, une somme de \$220,000 a été attribuée, au titre de diffusion nationale, pour les activités suivantes:

A. Spectacles pour enfants

La troupe professionnelle du "Théâtre des pissenlits" a poursuivi auprès de 37,696 enfants dans 117 centres, et à leur demande, le travail de sensibilisation et d'animation amorcé l'année précédente.

La compagnie Faroun a présenté 6 films conçus spécialement pour les enfants. Projétés dans les écoles des milieux minoritaires, et avec leur collaboration, chacun de ces films a été applaudi par quelque 110,000 enfants au cours de l'année scolaire 1972-1973.

RAPPORT ANNUEL
1972-1973
RAPPORT DU DIRECTEUR

La seconde moitié de l'année 1972-1973 était déjà entamée lorsque j'ai pris la responsabilité de la Direction de l'action socio-culturelle, le 6 novembre 1972. Les activités des divers programmes allaient bon train et se déroulaient suivant les objectifs que s'était fixés la Direction.

Certaines des priorités qui avaient été énoncées dans le rapport 1971-1972 étaient devenues des réalités. C'est ainsi que, par exemple, plusieurs des études entreprises dans le but d'évaluer l'efficacité de nos programmes étaient terminées ou en voie de réalisation. Ce processus d'évaluation se poursuivait et continue encore aujourd'hui.

Nous nous sommes d'ailleurs servis de ces évaluations de même que de consultations faites auprès de certains groupes pour amorcer une révision de nos programmes qui se poursuit pendant la présente année financière.

En 1972-1973, nous avons voulu confier un rôle plus grand aux agents régionaux du Ministère pour ce qui est de la mise en oeuvre de nos programmes. Leur connaissance du milieu est un atout indéniable dans l'administration du budget de subventions. De plus, leur rôle auprès des groupes de leur région est primordial dans la mise en oeuvre de programmes comme les nôtres qui ne se veulent pas des programmes purement de subventions mais des programmes où le développement social et communautaire tient une place importante.

Tout un ensemble de tableaux donne plus loin un aperçu détaillé de la répartition, par programme et par province, des subventions versées pendant l'année financière 1972-1973. Seul le programme de subventions de soutien aux associations provinciales n'a subi aucun changement. Il me semble approprié d'indiquer ici, pour les sept autres programmes, certains faits saillants ou orientations nouvelles qui ont marqué cette année d'activités. J'y ajoute quelques notes sur notre Section de recherche et d'évaluation.

RITA CADIEUX
Directeur
Direction de l'action socio-culturelle

DIRECTION DE L'ACTION
SOCIO-CULTURELLE

RAPPORT ANNUEL

1972-1973



Secrétariat
d'Etat
Secretary
of State

